

LASER

LASER SPEED

LASER SPEED LIGHT

CE 0082 EN 568:2015 UIAA UK CA

Ice screw
Broches à glace

⚠ WARNING / ATTENTION

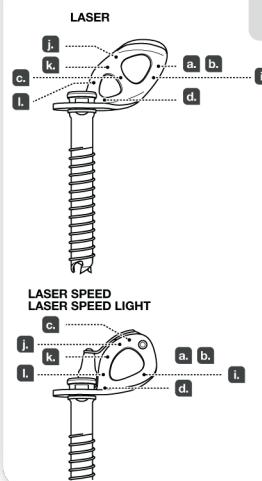
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings
Traçabilité et marquage

a. CE b. 0082

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

d. Serial number

YY M 0000000 000

e. Year of manufacture
f. Month of manufacture
g. Batch number
h. Individual identifier

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Technical tips

Warning symbols
Panneaux d'alertes

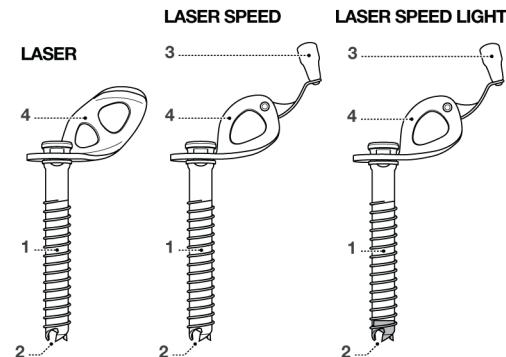
PETZL
FR 38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



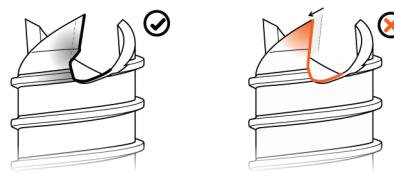
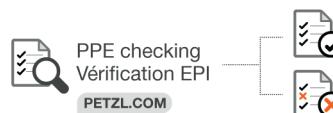
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

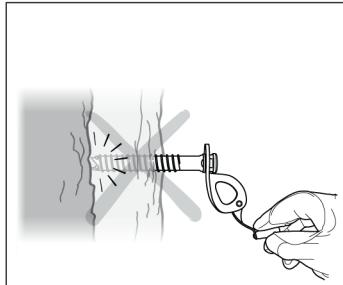
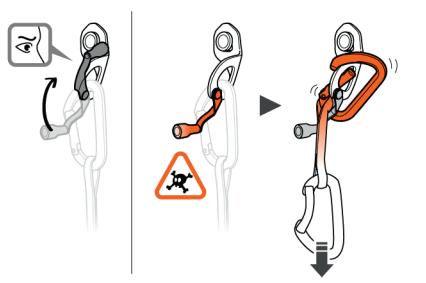
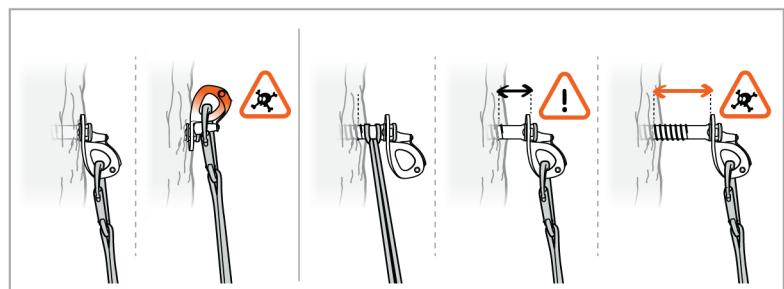
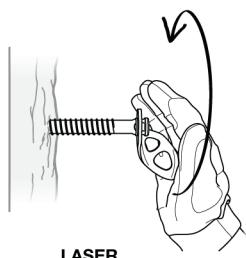
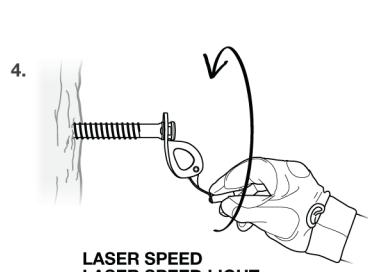
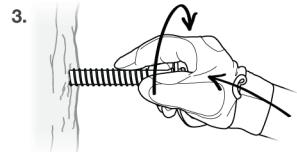
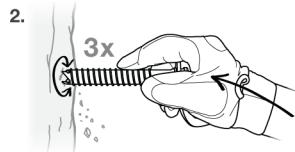
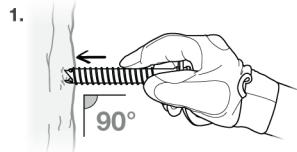
Effective length
Longueur efficace

LASER	M (13cm)	L (17cm)	XL (21cm)
LASER SPEED	M (13cm)	L (17cm)	XL (21cm)
LASER SPEED LIGHT	M (13cm)	L (17cm)	XL (21cm)

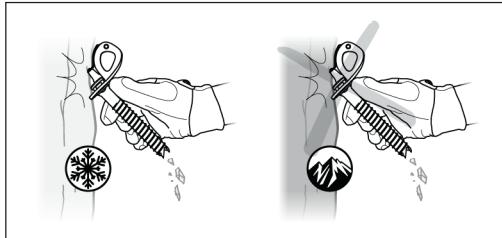
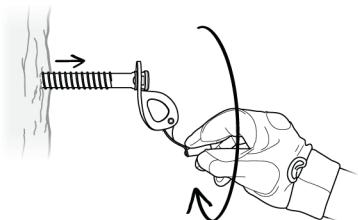
3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Screwing/unscrewing Brocher/débrocher

Screwing / Brocher



Unscrewing / Débrocher



6. Maintenance Entretien



Ice screw supplementary information
Informations complémentaires broches

A. Lifetime / Durée de vie
 **unlimited**
infinie
B. Acceptable temperatures
Températures tolérées


C. Precautions for use / Précautions d'usage

etc...

D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.
E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.
F. Storage / Transport
Stockage / Transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 60°F
G. Maintenance / Entretien**H. Modifications - Repairs**
Modifications - Réparations**I. FAQ - Contact**
Questions - Contact

→ petzl.com
**UK
CA**

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.

The UK declaration of conformity is available at [Petzl.com](#)

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.

La déclaration de conformité UK est disponible sur [Petzl.com](#)

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park,
Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Ice screws.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must not be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Tube, (2) Drill, (3) Crank (only on LASER SPEED and LASER SPEED LIGHT), (4) Hanger.

Principal materials:

LASER and LASER SPEED: tube (steel), hanger (aluminum alloy).

LASER SPEED LIGHT: tube and hanger (aluminum alloy), drill (steel).

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion... Check that there is no gap between the tube and the drill on the LASER SPEED LIGHT ice screws.

Check the general condition and sharpness of the teeth. Check the condition of the threads. Make sure that the crank folds up properly.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction).

5. Screwing/unscREWing

Screwing

Choose the thickest and most homogeneous ice possible. Avoid areas of soft, aerated or cracked ice. Clean the surface of the ice.

Choose a screw length suitable for the ice thickness. The quality of the ice determines the holding power of the ice screw. The screwing force must be uniform for the ice screw to maintain good holding power.

Unscrewing

Quickly remove the ice core from the tube. Do not tap the threads.

6. Maintenance

After each use, dry out your ice screws.

Sharpen your ice screw with a file (see our video: How to sharpen and maintain ice screws at Petzl.com).

7. Supplementary ice screw information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Discard these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: unlimited - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning

- E. Drying - F. Storage

Be sure to dry your ice screws well after each outing. Replace the cap on the ice screw.

G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts).

I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which

this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Traceability: datamatrix - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Standards - k. Model identification - l. Manufacturer address

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Il est impossible de décrire tous les dangers. Consultez le site Petzl.com pour les mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Broches à glace.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Tube, (2) Trépan, (3) Manivelle (uniquement sur LASER SPEED et LASER SPEED LIGHT), (4) Patte.

Matériaux principaux :

LASER et LASER SPEED : tube (acier), patte (alliage d'aluminium).

LASER SPEED LIGHT : tube et patte (alliage d'aluminium), trépan (acier).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion...

Contrôlez qu'il n'y ait pas de jeu au niveau du trépan sur les broches LASER SPEED LIGHT.

Vérifiez l'état général des dents et leur affûtage. Contrôlez l'état du filetage.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Brocher/débrocher

Brocher

Choisissez la glace la plus épaisse et la plus homogène possible. Évitez les zones de glace tendre, aérée ou craquelée. Nettoyez la glace de surface.

Choisissez une longueur de broche adaptée à l'épaisseur de glace. L'état de la glace détermine la tenue de la broche. L'effort de vissage doit être homogène pour une bonne tenue de la broche.

Débrocher

Retirez rapidement la carotte de glace du tube. Ne tapez pas sur le filetage.

6. Entretien

Après chaque utilisation, séchez vos broches.

Afitez votre broche à la lime (voir notre vidéo Comment affûter et entretenir ses broches à glace sur Petzl.com).

7. Informations complémentaires broches

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaîtsez pas son historique complet d'utilisation.
- L'usage du produit est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Débutez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage

Veillez à bien sécher vos broches après chaque sortie. Remettez le bouchon sur la broche.

G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange).

I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Tracabilité : datamatrix - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Lire attentivement la notice technique - j. Normes - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch Ihre Verantwortung, die tatsächlichen Gefahren zu erkennen. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsgebiet

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Eisschrauben.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen, und - die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Schafft, (2) Zähne, (3) Kurbel (nur bei LASER SPEED und LASER SPEED LIGHT), (4) Lasche.

Hauptmaterialen:

LASER und LASER SPEED: Schafft (Stahl), Lasche (Aluminiumlegierung).

LASER SPEED LIGHT: Schafft und Lasche (Aluminiumlegierung), Zähne (Stahl).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihr Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abrundungs- und Korrosionserscheinungen usw. Vergewissern Sie sich, dass die Zähne der LASER SPEED LIGHT Eisschrauben kein Spiel aufweisen.

Kontrollieren Sie, ob die Zähne scharf und in gutem Zustand sind. Kontrollieren Sie den Zustand des Gewindes. Achten Sie darauf, dass die Kurbel richtig einzuklappen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Ein-/Ausdrehen der Eisschraube

Drehen

Platzieren Sie die Schrauben in möglichst dickes und homogenes Eis. Vermeiden Sie Bereiche mit morschem, röhrigem oder Blumenkohles. Schaffen Sie eine möglichst ebene Eisoberfläche.

Wählen Sie eine der Dicke des Eises entsprechende Schraublänge. Die Eisauslastung ist für den Halt der Eisschraube ausschlaggebend. Der Widerstand beim Einschrauben der Eisschraube sollte möglichst gleichmäßig sein, um einen guten Halt im Eis zu gewährleisten.

Ausdrehen

Entfernen Sie das Eis aus dem Schafft. Schlagen Sie nicht auf das Gewinde.

6. Pflege

Trocknen Sie die Eisschrauben nach jedem Gebrauch.

Schließen Sie die Eisschraube mit der Feile (siehe Video „Wie werden Eisschrauben richtig geschliffen und gepflegt“ auf Petzl.com).

7. Zusätzliche Informationen über Eisschrauben

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussonderung von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss das Produkt ausgesondert werden:

- Es ergibt einen schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: unbegrenzt – B. Temperaturbeständigkeit – C. Vorsichtsmaßnahmen –

D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung

Denken Sie daran, die Eisschrauben nach jedem Gebrauch zu trocknen. Versetzen Sie die Eisschraube wieder mit der Schutzhülle.

G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile).

I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrundung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.

3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Kontrollstelle für die Herstellung dieser PSA – b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Individuelle Nummer – e.

Herstellungsjahr – f. Herstellungsmonat – g. Nummer der Fertigungsreihe – h. Individuelle Produktnummer – i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – j. Normen – k.

Modell-Identifizierung – l. Adresse des Herstellers

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma non costituiscono una garanzia. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Chiodi da ghiaccio.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non sieta in grado di assumervi questa responsabilità, o se non ve ne compresa le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Tubo, (2) Punta, (3) Manovella (esclusivamente su LASER SPEED e LASER SPEED LIGHT), (4) Placca.

Materiale principale:

LASER e LASER SPEED: tubo (acciaio), placca (lega di alluminio).

LASER SPEED LIGHT: tubo e placca (lega di alluminio), punta (acciaio).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nelle schede di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificate sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione... Controllare che non ci sia gicco a livello della punta sui chiodi LASER SPEED LIGHT. Verificate lo stato generale dei denti e la loro affilatura. Controllare lo stato della flettatura. Assicuratevi che la manovella si pieghi correttamente.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Chiodare/schiadare

Chiodare

Scegliere il ghiaccio più spesso e più omogeneo possibile. Evitare le zone di ghiaccio soffice, aereo o fratturato. Pulire il ghiaccio di superficie.

Scegliere una lunghezza di chiodo adatta allo spessore del ghiaccio. Le condizioni del ghiaccio determinano la tenuta del chiodo. La durezza d'infilatura deve essere omogenea per un'ottima tenuta del chiodo.

Schiadare

Rimuovere rapidamente la carota di ghiaccio dal tubo. Non battere sulla flettatura.

6. Manutenzione

Dopo ogni utilizzo, assicuratevi i chiodi.

Affilare i chiodi con la lima (vedi nostro video «Come eseguire l'affilatura e la manutenzione dei chiodi da ghiaccio» su Petzl.com).

7. Informazioni supplementari chiodi

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- I risultati dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scarlati per evitare un futuro utilizzo.

Proteggere

A. **Portata: Illuminata - B. Temperatura tollerata - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio**

Assicurarsi di asciugare bene i chiodi dopo ogni uscita. Rimettere il tappo sul chiodo.

G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio).

I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Identificación individual - j. Normas - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante

Este folleto explica cómo utilizar correctamente el equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización del equipo, pero es imposible detallarlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mal uso de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Tornillos para hielo.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Tubo, (2) Dientes, (3) Manivela (únicamente en el LASER SPEED y LASER SPEED LIGHT), (4) Placa.

Materiales principales:

LASER y LASER SPEED: tubo (acero) y placa (aleación de aluminio).

LASER SPEED LIGHT: tubo y placa (aleación de aluminio) y dientes (acer).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgastes, corrosión... Controle que no haya holgura al nivel de los dientes en los tornillos LASER SPEED LIGHT.

Compruebe el estado general de los dientes y su afilado. Compruebe el estado de la rosca.

Compruebe que la manivela se cierra correctamente.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Atornillar/desatornillar

Atornillar

Escoger el hielo lo más grueso y lo más homogéneo posible. Evite las zonas de hielo blando, poroso o agrietado. Limpiar el hielo superficial.

Escoger la longitud del tornillo adecuada al grosor del hielo. El estado del hielo determina la solidez del tornillo. El esfuerzo de atornillado debe ser homogéneo para obtener una buena solidez del tornillo.

Desatornillar

Retirar rápidamente la "zanahoria" de hielo del tubo. No golpear sobre la rosca.

6. Mantenimiento

Después de cada utilización, sequé los tornillos.

Atile el tornillo con una lima (consulte nuestro video «Cómo afilar y mantener los tornillos para hielo» en Petzl.com).

7. Información complementaria de los tornillos

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. Una declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dato de baja

ATTENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una futura utilización.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento

Seque bien los tornillos después de cada salida. Coloque de nuevo el capuchón en el tornillo.

G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio).

I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Ente riconosciuto que interviene per l'esame UE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Número individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Letra atentamente la ficha técnica - j. Normas - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do seu equipamento, mas é importante ter conhecimento de todos os perigos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI) contra quedas en altura.

Parafusos de gelo.

Este producto no deve ser solicitado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Tubo, (2) Broca, (3) Manivela (unicamente em LASER SPEED e LASER SPEED LIGHT), (4) Plaque.

Materiais principais:

LASER e LASER SPEED: tubo (aço), placa (aleiação de alumínio).

LASER SPEED LIGHT: tubo e plaque (aleiação de alumínio), broca (aço).

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levar-lhe a revisar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

No produto, verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão... Verifique se a broca está fixa ao tubo no parafuso de gelo LASER SPEED LIGHT.

Verifique o estado dos dentes e se estão afiados. Controle o estado do fio de rosca.

Faça com que a manivela fique dobrada correctamente.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Aparafusar/desaparafusar

Aparafusar

Escolha o gelo mais espesso e o mais homogéneo possível. Evite as zonas de gelo macio, podre ou estalado. Limpe o gelo de superfície.

Escolha um comprimento de parafuso de gelo adequado à espessura do gelo. O estado do gelo determina a fixação do parafuso. O esforço ao aparafusar deve ser homogéneo para uma boa fixação do parafuso de gelo.

Desaparafusar

Retire rapidamente o recheio de gelo do tubo. Não martele no fio de rosca.

6. Manutenção

Após cada utilização, limpe e seque os parafusos de gelo.

Afite o seu parafuso de gelo com uma lima (ver o nosso vídeo How to sharpen and maintain ice screws em Petzl.com).

7. Informações complementares parafusos de gelo

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO: uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser desconsiderado quando:

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Duda de sua fiabilidade.

- Não consegue o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização é obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruição desses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: ilimitado - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização

Certifique-se de recular os seus parafusos de gelo após cada saída. Ponha de novo a tampa no tempo de parafuso de gelo.

G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes).

I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Organismo que controla a fabricação de este EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - c. Rastreio: datamatrix - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Letra atentamente a ficha técnica - j. Normas - k. Identificação do modelo

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal. Lees de verschillende borden om alles te begrijpen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van komende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Usschroeven.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorziet u deze uitrusting gebruik, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen). U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u in niet bent bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Buis, (2) Boorijzer, (3) Indraaihulp (enkel op LASER SPEED en LASER SPEED LIGHT), (4) Ankerplaatje.

Voornameste materialen:

LASER en LASER SPEED: buis (staal), ankerplaatje (aluminiumlegering).

LASER SPEED LIGHT: buis en ankerplaatje (aluminiumlegering), boorijzer (staal).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige 12-uurcontrole door een bevoegd persoon.

Petzl beweert op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksnormen na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Zet het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, spleten, slits, corrosie ...

Zorg ervoor dat er geen speling is tussen de buis en het boorijzer van de LASER SPEED LIGHT ijschroeven.

Controleer de algemene staat en de scherpte van de tanden. Controleer de staat van de Schroefdraad.

Zorg ervoor dat de indraaihulp correct dichtklapt.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Vereenbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Vast- en losschroeven

Vastschroeven

Kies een zo dik en homogeen mogelijk ijsoppervlak. Vermijd zacht en gebarsten ijs, of ijs waar lucht onder zit. Reinig het ijsoppervlak.

Kies de lengte van uw ijschroef volgens de dikte van het ijs. De staat van het ijs bepaalt de stevigheid van de ijschroef. Schroef mooi gelijkmatig vast zodat de ijschroef goed vast zit.

Losschroeven

Verwijder onmiddellijk de ijskern van de buis. Klop niet op de Schroefdraad.

6. Onderhoud

Laat uw ijschroeven na elk gebruik goed drogen.

Slijp uw ijschroef met een vijl (zie onze video How to sharpen and maintain ice screws op Petzl.com).

7. Meer info over de ijschroeven

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afschriften:

LET OP: een uitzonderlijke voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke vat of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles op het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de bruurbewaardheid ervan.

- U zijn gedachten over de levensduur niet kent.

- Het product in gebruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur - onbeperkt - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging

Laat uw ijschroeven na elk gebruik goed drogen. Plaats de dop opnieuw op de ijschroef.

G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken).

I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigende risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2.

Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en traceren

a. Controleergear voor de producent van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen - c. Tracing: datamatris - d. Individueel nummer - e.

Fabricagejaar - f. Fabricagemaand - g. Lotnummer - h. Individuele identificatie - i. Lees aandachtig de technische bijsluiter - j. Normen - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og tekniker er beskrevet.

Advarselskilte informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret. Du kan ikke undgå at læse denne information.

Oplysting om hvordan du skal opføre sig ved et eventuelt ulykke.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvil eller har svært at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PVM) anvendt til faldskrig.

Levkuer.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af udstyret skal du læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

Få specifik træning i konkret anvendelse af udstyret.

Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

Førstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarende personer.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugen af brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over dele

(1) Rør, (2) Skær, (3) Håndsving (udelukkende på LASER SPEED og LASER SPEED LIGHT), (4) Hænger.

Hovedmaterialer:

LASER og LASER SPEED: rør (stål), hænger (aluminiumslegering).

LASER SPEED LIGHT: rør og hænger (aluminiumslegering), skær (stål).

3. Kontrolpunktter

Den sikkerhed affergeser at, udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efferves indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrives på Petzl.com. Registrér resultaterne i logbogen for det personlige værnemiddel (PVM).

For enhver anvendelse

Kontroller produktet for reparer, deformering, mærker, slittage, spær, korrosion, osv.

Kontroller, at skær ikke sidder løst på LASER SPEED LIGHT isskruerne.

Kontroller tændernes generelle tilstand og slijting. Kontroller gevindets tilstand.

Sørg for, at håndsvinet kan holde sig korrekt sammen.

Under anvendelsen

Det er vigtigt at produkets tilstand og forbindelser til andet udstyrt fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenelig med det øvrige udstyrt fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

5. At skruer ind/ud

At skru ind

Vælg en isfläche, som er så tyk og jævn som muligt Undgå områder, hvor isen er blød, porøs eller revnet. Rens isens overflade.

Vælg en skruelængde, som eigner sig til islykken. Isens tilstand bestemmer, hvor stabil isskruen sidder i isen. Skru med jævt tryk for at sikre, at isskruen sidder stabilt og fast i isen.

At skru ud

Fjern hurtigt iskernen fra roret. Gevindet må ikke udsættes for slag.

6. Vedligeholdelse

Tor isskruerne efter anvendelse hver gang.

Slib isskruen med en fil (se videoen "How to sharpen and maintain ice screws" på Petzl.com).

7. Supplerende oplysninger om isskruer

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassering af udstyrt

I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt brug, afhængig af produkets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kær, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyrt:

- Det har været utsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspekション ikke er tilfredsstillende.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelse til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyrt, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyrt for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Leveltet: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Farstof - E. Tørring - F. Opbevaring

Stør for, at iskernene torrer helt efter udendørsbrug hver gang. Sæt hæften på isskruen igen.

G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl under takten udskiftning af reservedele)

I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

2. Potentiell faresituasjon, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.

3. Vigtig information om produkters funktion og ydeevne.

4. Inkompatabilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning - c. Sporbarhed: datamatris - d. Individuel nummer - e. Fremstillingssår - f.

Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Individuel reference - i. Læs brugsanvisningen grundigt - j. Standarder - k. Modelreference - l. Producentens adresse

Spårbartet og märkning

a. Kontrollorgan som verificerer tilsværelsen af denne PPE - b. Testorgan som utfører EU-typetest - c. Spårbart: datamatris - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmåned - g.

Batchnummer - h. Individuel identificering - i. Læs anvendningsinstruktionerne noga - j. Standarder - k. Modelbetegning - l. Tillverkarens adresse

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, därmed att omgå dem. Gör det omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på hur svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Iselevator.

Denna produkt får inte användas över områden där det finns risk för att förlora kontrollen.

Laser och Laser Speed: rör (stål), hängare (aluminiumlegering).

Laser Speed Light: rör och hängare (aluminiumlegering), borrh (stål).

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och säkerhet.

Om du använder denna utrustning ska du följa instruktionerna i den här boken.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

2. Utrustningsdelar

1) Rör, (2) Skær, (3) Håndsving (endast på LASER SPEED och LASER SPEED LIGHT), (4) Hängare. Huvudsakliga material:

LASER och LASER SPEED: rör (stål), hängare (aluminiumlegering).

LASER SPEED LIGHT: rör och hängare (aluminiumlegering), borrh (stål).

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

1) Rör, (2) Bor, (3) Vev (endast på LASER SPEED och LASER SPEED LIGHT), (4) Hängare. Huvudsakliga material:

LASER och LASER SPEED: rör (stål), hängare (aluminiumlegering).

LASER SPEED LIGHT: rör och hängare (aluminiumlegering), borrh (stål).

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som är utbildade i att använda utrustningen.

Du ansvarar inte för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror.

Kontakta Petzl om du är osäker på hur svårt att förstå dessa instruktioner.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får inte användas över områden där det finns risk för att förlora kontrollen.

Laser och Laser Speed: rör (stål), hängare (aluminiumlegering).

Laser Speed Light: rör och hängare (aluminiumlegering), borrh (stål).

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Du ansvarar själv för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror.

Kontakta Petzl om du är osäker på hur svårt att förstå dessa instruktioner.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får inte användas över områden där det finns risk för att förlora kontrollen.

Laser och Laser Speed: rör (stål), hängare (aluminiumlegering).

Laser Speed Light: rör och hängare (aluminiumlegering), borrh (stål).

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Du ansvarar själv för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror.

Kontakta Petzl om du är osäker på hur svårt att förstå

Näissä käytöohjeissa kerrotaan, miten varustetaan käytettään oikein. Vain jotkin teknikkat ja käytötavat on esitetty.

Variotussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käytön läittivistä vaaroista, mutta on mahdotonta määritellä niitä tarkemmin. Tarkista varusteksi ja latautuksesi osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa sitä, että huomiot varatuksista ja käytät varustetta oikein. Tämän varusteen välillä löytyy lisää varauksiltaiden mullidoitteita. Ota yhteyttä Petzliin, jos et ole päättäväinen asioista tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkeataso putoamisesta suojausseen käytettävä henkilökohtainen suojaravuste (henkilönsuojaaja).

Jätäruutut

Täta tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyni, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitusseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tästä varustetusta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisästä ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käytämisestä annan pitää:

- luokka ja ymmärrää kaikki käytöohjeet
- hankkia sen käytössä varten erikoiskoulutus
- tutustus sen käytökkelpoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyy tähän läittivistä riskit.

Näiden varoituksen huomiotta jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Täta vuoteesta saatavat käytää vain pätevä ja vastuilleset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevä ja vastuilleset teknikkojen valitsemien turvallisuuden ja silmälläpidon alaisina.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisästä sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekijöksi. Jos et ole kykenenä tai olkeutetu ottaamaan täta vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä täta varustetta.

2. Olosuhteet

(1) Putki, (2) Terä, (3) Veivi (vain LASER SPEED ja LASER SPEED LIGHT -jääruevissa), (4) Ankuurinlehti.

Päämateriaali:

LASER ja LASER SPEED; putki (teräs), ankuurinlehti (alumiiniseos), terä (teräs).

LASER SPEED LIGHT; putki ja ankuurinlehti (alumiiniseos), terä (teräs).

3. Tarkastuskohheet

Varusteesi luottavaisuutta vaikuttaa turvallisuutesi.

Petzi suosittelee, että ammatillinen tarkastaa varusteen yksityiskohtaisesti vähintään 12 kuukauden välein. VAROITUS: käytön risittävyydestä riippuen voi illa tarpeen tarkastaa henkilönsuojaajasi tästä useammin. Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaudu tulokset henkilönsuojaajien tarkastusomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tuote: varmistaa, ettei siinä ole halkeamia, väriäntymiä, jalkkia, kulmia tai syöpymisjälkiä. Tarkasta, ettei LASER SPEED LIGHT -jäärueviin putkiin ja terän väliä ole raka. Tarkasta terän harpaiden kunto ja terävyytä. Tarkista kierteiden kunto. Varmista, että välttää kääntyä ylöspäin.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnitysmittainen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisissä välilläjöissä. Varmista, että kaikki varustet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Ruuvaaminen ja irrottaminen

Ruuvaaminen

Välttää paksumin ja tasaaseen kohta jäästää. Vältä kohtia, joissa jää on pehmeää, haljennutta tai sisältävä ilmaa. Puhdistu jäännä pinta.

Välttää ruuvien pituisia jäännä paksuuden mukaan. Jään laatu määritettiä, kunikaan hyvin jäärävuori pysyy kinni. Ruuvaukseen voiman pitää olla tasainen, etttä jäärävuori pysyy hyvin kinni.

Irrottaminen

Irota nopeasti putken jääsisustus. Älä kopauta kierteitä.

6. Huolto

Kuivaa jäärävuori aina käytön jälkeen.

Terästä jäärävuori viilillä (katso video: "How to sharpen and maintain ice screws" osoitteessa Petzl.com).

7. Lisätietoja jäärueveistä

Tämä tieto täytää henkilönsuojaussetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia. EU-vaatimustenmukaisuusvaatusten ja saatavilla osoitteesta Petzl.com.

Millä ja varustuksella käytössä?

VAROITUS: Älä käytä tarkastuksessa jätetut joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käytötekemän jälkeen. Tämä riippuu käytön risittävyydestä ja käytöölosoitusta (ankarat olosuhteet, meripäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- se on altistunut rajallu paksuudelle tai raskaalle kuormitukseelle
- se ei läpäisy tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin se luottavuudesta
- et tunne sen käytööhistoriansa täysin
- se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetaan varusteet, joette kukaan käytä nittä enää.

Kuvakatso

A. Henkilökkä rajoittamatton - B. Sopivat lämpötilat - C. Käytön varotoimet - D. Puhdistus - E. Kierteet - F. Stållytys

Kuivaa jäärävuori hyvin jäännä käytön jälkeen. Vaihda jäärävuori sujuus.

G. Huolto - H. Muutokset/korjausket (kielletty muiden kuin Petzliin toimesta, ei koske varasosi)

I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvaiheet. Takuuseen eivät kuulu normaalit kuluminen, haittavuuden, varusteesseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja valmittamattomyydys tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varotussymbolit

1. Tiliase, jossa on valokuva loupauksineen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai turvallisuystä. 4. Tuotteen yhteensopivuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Tämän henkilönsuojaajien valmistusta valvova taho - b. EU-typitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - c. Jäljitettävyyssitomatoitinsi - d. Sarjanumero - e. Valmistusvuosi - f. Valmistustuotku - g. Erännumero - h. Yksilöllinen tunniste - i. Lue käytöohjeet huolellisesti - j. Standardit - k. Mallin tunnistekoodi - l. Varmistajan osoite

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av produktet. Denne bruksanvisningen gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av produktet.

DU ER SELV ANSVARLIG FOR DINE EGNE HANDLINGER OG AVGJØRELSER, OG DIN EGEN SIKKERHET.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk oppplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gi deg kjent med produkets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktivitetene som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal ikke brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilstrekkelig kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du selv på deg ansvarer for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke føler bruksanvisningen, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Rør, (2) Terner, (3) Slev (kun på LASER SPEED og LASER SPEED LIGHT), (4) Henger. Hovedmaterialer:

LASER og LASER SPEED: rør (stål), henger (aluminiumslegering).

LASER SPEED LIGHT: rør og henger (aluminiumslegering), tener (stål).

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzi anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig.

ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av dit PVU offre. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultaterne fra inspeksjonen inn i skjema for PVU.

For bruk

Kontroller at det ikke er noen sprekk, deformasjoner, merker, slitasje eller korrosjon på produktet.

Kontroller at det ikke er avstand mellom roret og tennene på LASER SPEED LIGHT-skruene. Kontroller generell slitasje og om tennene er skarpe nok. Kontroller tilstanden på gjengene. Posisjoner de sværen fungerer som den skal.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Slik skrur du isskruene inn og ut av isen

Skr i inn

Velg is som er så tykk og homogen som mulig. Unngå områder hvor isen er myk, fullt av luft eller sprekk. Rens isens overflate for snø og is.

Velg egnet skruelengde. Kvalitetten på isen bestemmer hvor mye skruen kan holde. Skru med jevnt trykk for å sikre at isskruen sitter stabilt og godt i isen.

Skr ut

Fjern raskt fra isskruen. Ikke bruk bank på gjengene.

6. Vedlikehold

Tork isskruene etter hver gangs bruk.

Slip isskruen med en fil (se videoen "How to sharpen and maintain ice screws" på Petzl.com).

7. Tilleggsinformasjon for isskruer

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene til EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsverkningsklaringen er tilgjengelig på

Mår skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hensetaler kan begrense produktets levetid til kun én gang bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for braks klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produkts fullstendige historie.
- Det blir ført bort på grunn av utvikling og endring av lovetekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dannet produksjone for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Leveridi: Ubegrenset - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Penging - E. Torking - F. Oppbevaring

Påse at isskruene tørker godt etter hver gangs bruk. Sett på hetten på isskruen.

G. Vedlikehold - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent i kontroll)

I. Porsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materialer, fell og fabrikasjonsfell. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, eksploder, endringer eller modifiseringer, fell lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymbolet

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Ekspløring for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - c. Sporbarhet; identifikasjonsmåte - d. Serienummer - e. Produktionsår - f. Produktionsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuell identifikasjonsnummer - i. Les bruksanvisningens grundig - j. Standarder - k. Modellidentifikasjon - l. Produsentens adresse

NO

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbol w trójkącie ostrzega przed niektórymi niebezpiecznymi związanej z użytkowaniem produktu.

Przed użyciem produktu należy przeczytać instrukcję oraz dodatkową informację na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde zlecone przez użytkownika sprawdzenie powinno prowadzić do powstania dodatkowego zagrożenia.

1. Zastosowanie

Środki Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Śruby lodowe.

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.

- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczystwo.

Nierzeczywiste lub zlekocławienie którygoś produktu z powodu użycia.

</

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。

アイスクリューです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 各部の名称

(1) チューブ、(2) ドリル、(3) クランク (LASER SPEED および LASER SPEED LIGHT のみ)、(4) ハンガー

主な素材: LASER および LASER SPEED: スチール (チューブ)、アルミニウム合金 (ハンガー)

LASER SPEED LIGHT: アルミニウム合金 (チューブ、ハンガー)、スチール (ドリル)

3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

製品にひび割れ、変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

LASER SPEED LIGHT では、チューブとドリルの間に隙間がないことを確認してください。

ドリルの状態、鋭さを確認してください。スレッドの状態を確認してください。

クランクを取り畳んで収納できることを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

5. セット / 回収

セット

厚く均質な氷を選んでください。軟らかい箇所や、気泡や亀裂が入っている氷は避けしてください。氷の表面をきれいにしてください。

氷の厚さに合わせて適切な長さのスクリューを選択してください。アイスクリューの保持力は氷の質によって変わります。アイスクリューの保持力を高くするためには、一定の力を加えながらセッティングがあります。

回収

すぐにチューブ内の氷を除去してください。スレッド部分は叩きつけないでください。

6. メンテナンス

毎回、使用後はスクリューを十分に乾かしてください。

アイスクリューはやすりを使用して鋭く研いでください (Petzl.com でビデオ「How to sharpen and maintain ice screws」をご覧ください)。

7. アイスクリューに関する補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

麻痺基準:

警告: 極めて異常な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めたり、あるいは非常に大きな荷重がかかる
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適ないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: 特に設けていません - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管

毎回、使用後はスクリューを十分に乾かしてください。スクリューにキヤップを取り付けで保管してください。

G. メンテナンス - H. 改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます)。

I. 問い合わせ

3. 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改

変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. ではありません。

レーザーピリティとマーキング

a. この個人用保護具の製造を監査する公認機関 - b. EU 合格評価試験公認機関 - c. レーザーピリティ: データマトリックスコード - d. 個別番号 - e. 制造年 - f. 制造年 - g. ロット番号 - h. 個体識別番号 - i. 取扱説明書をよく読んでください - j. 規格 - k. モデル名 - l. 製造者住所

CZ

Toto pokyny vysvětluje, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Vanující symboly upozorňují na některé potenciálně nebezpečné spojení s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktuálně a doplňkové informace.

Váš odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoli nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obávajte o použití výrobku, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osvoboďte ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Sloužit ledu.

Tento výrobek nemá být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cínnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku:

- Přečtěte si průvodce používání výrobku.

- Načtěte správné používání výrobku.

- Seznámte se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho používání.

- Pochopte a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomíjení či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné a odpovědné osoby, nebo osoby pod prvním vedením a dohledem těchto osob.

Za své výkon, rozhodnutí a nebezpečnost zodpovídají sami a stejně ještě vědomi možných následků. Jestliže nejdete schopni, nebo nejste v pozici tužit zodpovědnost přijmout, nebo pokud neužoruite zájem o těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Tělo, (2) Vrták, (3) Klikka (pouze u LASER SPEED a LASER SPEED LIGHT), (4) Plaketa.

Horní matrace:

LASER a LASER SPEED: tělo (ocel), plaketa (střílna hliníku).

LASER SPEED LIGHT: tělo a plaketa (střílna hliníku), vrták (ocel).

3. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na neporušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odbojně způsobilou osobou nejméně jednou každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzivní používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revizi OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídky zašlete výrobkem.

Před každou použitím

Na produktu zkontrolujte, nejsou-li přítomny praskliny, deformace, vrypy, opotřebení, korozie,

zkontrolujte, zda mezi tělem a vrtekem v žroubě LASER SPEED LIGHT není mezera.

Zkontrolujte, zda výtok stav a cestrot hrotu. Zkontrolujte stav závitů.

Ujistěte se, že klikka se dá správně sklopit.

Během používání

Je dležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsoú-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Zašroubování/vyšroubování

Zašroubování

Zvolte si místo s co možná nejtěsnějším a nejkompaktnějším ledem. Vyhnete se místům s tenkým, prozrádkovým nebo popraskaným ledem. Očistěte povrch ledu.

Dle tloušťky ledu zvolte vhodnou délku žrouby. Kvalita ledu určuje pevnost žrouby. Aby byla pevnost žrouby dobrá, musí být odpor jeho žroubování stálé stejný.

Vyšroubování

Rychle vytáhněte led z téhož žrouby. Závit neoklepávejte.

6. Údržba

Po každém použití zárobou osušte.

Sroub osušte plískem (vídejte video: How to sharpen and maintain ice screws na Petzl.com).

7. Doplnkové informace týkající se šroubů do ledu

Odvozené závitky mají výjimečnou a lehkou strukturu.

UPOZORNĚNÍ: nektéré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěný prostředí, mořské prostředí, ostrov robo, ekstremlivé teploty, kemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystavěn těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprošel periodickou prohlídkou. Máte jakekoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Znečráté jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu používání.

Piktogramy:

A. Životnost: neomezená - B. Přípustné teploty - C. Bezpečnostní opatření při používání

- D. Čistič - E. Sušení - F. Skladování

Po každém použití výrobku (vídejte video: How to sharpen and maintain ice screws na Petzl.com).

G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázáno mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů).

I. Dotazy/kontakt

3. Letní záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé běžným spotřebitelským a roztržkovým, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálně riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontroly výrobku (OQP) - b. Značka provádějící certifikaci (zkušky EU - c.

Sledovatelnost označení - d. Vydání číslo - e. Rok výroby - f. Měsíc výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - i. Použití čítče návodu k použití - j. Normy - k. Identifikace typu - l.

Adresa výrobce

SI

V tehovadloh je razeno, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnikе in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekatere možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vsega opreme.

Lečni vijaki

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, ki je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORNĚNÍ

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti nevarnosti za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti z uporabo tega izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje kateregakoli od opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja te pristojne in odpornovne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno prisotno prisotni.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Ce niste pripravljeni ali se niste zupčili do vseh posledic, ki jih povzroči izdelek, ne razumete, da ne uporabljate tega izdelka.

1. Področje uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

Lečni vijaki

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, ki je zasnovan.

Odgovornost

UPOZORNĚNÍ

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti nevarnosti za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti z uporabo tega izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje kateregakoli od opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja te pristojne in odpornovne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno prisotno prisotni.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Ce niste pripravljeni ali se niste zupčili do vseh posledic, ki jih povzroči izdelek, ne razumete, da ne uporabljate tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) cev, (2) vraták, (3) ročica (samo pri LASER SPEED in LASER SPEED LIGHT), (4) plaketa.

Horni material:

LASER in LASER SPEED: cev (jeklo), plaketa (aluminijeva zlitina).

LASER SPEED LIGHT: cev in plaketa (aluminijeva zlitina), vratána (jeklo).

Glavni material:

LASER in LASER SPEED: cev (jeklo), plaketa (aluminijeva zlitina), vratána (jeklo).

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogy használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes személyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen leírni minden eszköz használati módot ismerteti. A termékek legelőbb használati működési időtartamról és az őszel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesülések előfizetését, betártásáért a felhasználók részében helyes használataért mindenki maga felel. Az eszköz használata tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megerősítésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tárda, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelméről. Jégcsavar.

A termék tilos a megadott szaküzemi szabályoknak megfelelően használni kiteni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül cébra használni.

Felkelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetétőlől adódóan veszélyeztetik.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértsze a termékhöz mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használataival kapcsolatos köszköntetéseknek, és el fogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termékkel csak kezelt és hozzáérhető személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan kezelt és hozzáérhető személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felkelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részkeség megnevezése

(1) Csom. (2) Fűrófej, (3) Betekeredőkar (kizáráig a LASER SPEED és LASER SPEED LIGHT modellekben), (4) Fű.

Fő alapanyagok:

LASER és LASER SPEED: cső (acél), fű (alumíniumotvözet).

LASER SPEED LIGHT: cső és fű (alumíniumotvözet), fűrófej (acél).

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszereléseknek épp állapotára az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolta a termék kompetens szinten által elvégzett alapos felülvizsgálatot legalább 12 havonta. Figyelem, a használatnak interenzálhatóan függően szükséges lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartónaplaján kell rögzíteni.

Minden egyes használatabavétel előtt

Ellenorízze, nem látható-e a termékeni repedések, deformációk, karcolások, az elhasználódás vagy körözöző nyomai stb.

Ellenorízze, hogy a fűrőfejek nincs járока a LASER SPEED LIGHT jégcsavarain.

Ellenorízze a fogak általános állapotát és ellenőrizze, hogy minden állapotát.

Ellenorízze, hogy a betekeredők megfelelően működik.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi elemehez rendszerezzen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jó helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök közötti egységes működés).

5. Behajtás/kihajtás

Behajtás

A lehető legastabb és leghomogénebb lehet válassza. Kerülje a jég puha, levegős vagy repedézett részeit. Tisztítsa meg a jég felületet.

Válassza ki a jég vastagságának megfelelő hosszúságú csavart. A jég állapotra meghatározza a jégcsavar tartását. A jégcsavar jó tartása érdekében a behajtás ereje egyenletes legyen.

Kihajtás

Húzza ki gyorsan a jég tömböt a csavarból. A menetet ne ütgesse.

6. Tisztítás

Minden használat után száritsa meg a jégcsavart.

Elölje a csavart részletől (lásd a „Jégcsavar elvezetése és karbantartása” c. videót a Petzl.com honlapon).

7. Kiegészítő információk jégcsavarokhoz

Ez a termék megfelel az EK 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

Leselejtézet:

FIGYELEM! addott esetben bizonyos körülmeneteket (a használt módjáról és intenzitásáról, a használat környezeti feltételeiről; már vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, éleken való felkészüléstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék leattivitàtaknak akár egyetlen használatra korlátozható!

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kiélegítő. Ha a használt biztonságosságát illesztendően nem tudja megjavítani.

- Nincs ismert pontosan a termék előzetes használatának körülmenyeit.

- Használata elavult (ogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felcsorolásokkal való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtézetet termékkel semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: korlátlan - B. Hőmérsékleti tartomány - C. Önvíntézékedés - D. Tisztítás

- E. Szárlás - F. Tárolás

A jégcsavarokat minden tértől alaposan száritsa meg. Helyezze vissza a dugót a jégcsavarra.

G. Karbantartás - H. Módosítás/javitás (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a párbeszélgetési cselejelések).

I. Kérdezések/kapszolat

3 évi garancia

Minden használati vagy anyaghibridára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználás, módosítások vagy hágási javítások, helytelen tárolás, hanyagás, nem rendeltekessére használat.

Veszélyt jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halásos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

A jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. EK tipusanulásúványt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőségi számsor - d. Egyedi azonosítószám - e. Gyártási éve - f. Gyártási hónapja - g. Térfelület - h. Egyedi azonosító - i. Olvassa el figyelemesen ezt a tájékoztatást - j. Szabványok - k. Modellez azonosítója - l. A gyártó címe

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и рекомендации по использованию снаряжения.

Предупредительные знаки информации: только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ПИС).

Ледорубы.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Провести специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не понимаете инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Стержень, (2) Зубцы, (3) Рукоять (только для LASER SPEED и LASER SPEED LIGHT), (4) Груша.

Основные материалы:

LASER и LASER SPEED: стержень (сталь), рукоять (алюминиевый сплав).

LASER SPEED LIGHT: стержень и рукоять (алюминиевый сплав), зубцы (сталь).

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Занесите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметок, следов износа и коррозии и т.д. Проверьте отсутствие зазора между стержнем и зубцами в модели LASER SPEED LIGHT. Проверьте обе стороны зубцов и их острия. Проверьте состояние резьбы.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

5. Закручивание/выкручивание

Закручивание

Выберите участок с самым толстым и однородным льдом. Извлеките мягкого, пузырчатого льда и участок с трещинами. Очистите поверхность льда.

Выберите ледоруб подходящий к толщине льда длины. Степень прочности крепления ледоруба определяется качеством льда. Чтобы ледоруб был хорошо закреплен, его нужно вкручивать с постоянными силой и скоростью.

Выкручивание

Быстро удалите ледяной керн из стержня. Не наносите ударов по резьбе.

6. Тиснение

6. Tisztítás

После каждого использования просушивайте свои ледорубы.

Для заточки ледорубов используйте напильник (посмотрите видео «How to sharpen and maintain ice screws» на сайте Petzl.com).

7. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Отбракованье снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однородного применения; например: способ и интенсивность использования, наличие влаги и солнечного света, температура и влажность, контакт с острыми кромками и т.д.

Немедленно отбракуйте любое снаряжение, если:

- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или практике использования с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

А. Срок службы: не ограничен - B. Рабочая температура - C. Меры предосторожности -

D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение

Проверьте ледоруба после каждого использования. Надевайте колпачок обратно на ледоруб.

Г. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей).

І. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

Собственник материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Предупреждающий знак о значительном небрежном риске получения серьезных травм или ведущий к смерти. 2. Сигнатур, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Пространственность и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - б. Зарегистрированная организация, проводившая проверку по соображениям стандартов EC -

Г. Индивидуальный номер партии - д. Серийный номер - Год изготовления - й. Месяц изготовления - м. Номер партии - н. Индивидуальный номер изделия - і. Выполненный читайте инструкцию по эксплуатации - қ. Стандарты - қ. Идентификация модели - լ. Адрес производителя

п. Изготовитель - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес производителя

լ. Адрес производителя - լ. Типоразмер - լ. Год производства - լ. Место производства - լ. Адрес

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.
경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 [Petzl.com](#)을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 방지의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

아이스 스크류.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 기용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.

행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 투브, (2) 드릴, (3) 크랭크 (LASER SPEED 및 LASER SPEED LIGHT에만 해당), (4) 행거.

주요 재질:

LASER 및 LASER SPEED: 투브 (스틸), 행거 (알루미늄 합금),

LASER SPEED LIGHT: 투브 및 행거 (알루미늄 합금), 드릴 (스틸).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수 있다. [Petzl.com](#)에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

제품에 균열, 변형, 자국, 마모, 부식 등이 없는지 확인한다.

LASER SPEED LIGHT 아이스 스크류의 투브와 드릴간에 틈이 있는지 확인한다.

일반적인 상태 및 틈니의 날카로운 정도를 확인한다. 나사판의 상태를 확인한다.

크랭크가 올바르게 접히는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).

5. 스크류 박기/빼기

스크류 박기

가능한 가장 두껍고 균일한 얼음판을 선택한다. 부드럽거나, 탄산기스가 들었거나, 끓이 간 얼음판은 피한다. 얼음 표면을 말끔히 정리한다.

얼음 두께에 맞는 스크류 길이를 선택한다. 빙질은 아이스 스크류를 지지하는 힘을 결정한다. 스크류를 박는 힘은 균일해야 아이스 스크류를 완벽히 지지할 수 있다.

스크류 빼기

투브 내부의 얼음을 신속히 제거한다. 나사판을 톡톡 치지 않는다.

6. 유지 및 관리

매번 사용 후, 아이스 스크류를 건조시킨다.

줄칼을 사용하여 아이스 스크류를 날카롭게 한다 (영상: Petzl.com에서 아이스 스크류를 날카롭게 유지하는 방법을 참고한다).

7. 아이스 스크류에 대한 보증 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 [Petzl.com](#)에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점:

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

- A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관

매번 사용 후 아이스 스크류를 건조시켜준다. 아이스 스크류에 캡을 교체한다.

G. 제품 관리 - H. 수리/수선 ([Petzl](#) 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지).

I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외:

일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

- a. 본 PPE 장비의 제조 품제 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관
- c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 일련 번호 - e. 제조년도
- f. 제조월 - g. 배치 번호 - h. 개별 식별자 - i. 사용설명서 주의깊게 읽기 - j. 표준 - k. 모델 식별 - l. 제조업체 주소

BG

В тази листовка е обясняно как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи и символи за потенциални рискове, свързани с предупредителни съвети на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всички неправилни действия при използването на средството са опасни.

Следете съветите на страницата Petzl.com.

Лично предизвикано средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Клин за лед.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначено.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Действията, изисквани употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнавате съществуващия рисик.

Неспазването дори на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртносни травми.

Този продукт трябва да използва или от компетентни и добре озидомени лица, или работници, неподготвени да бъдат под непосредствен еризим на това средство. Вие носите отговорност за вашия дефект, повреда, износване и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номенклатура на елементите

(1) Цев, (2) Боркорона, (3) Манивела (само на LASER SPEED и LASER SPEED LIGHT), (4) Ухо. Основни материали:

LASER и LASER SPEED: цев (стомана), ухо (алуминиева сплав),

LASER SPEED LIGHT: цев и ухо (алуминиева сплав), боркорона (стомана). Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl пропорчно задълбочена проверка от компетентни лица поне веднъж на 12 месеца. Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често изъвършване на инспекция. Следвате указанятията за проверка, посочени на [Petzl.com](#). Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

4. Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за уникатни, деформации, белеzi, износване, корозия...

Следете да няма хлябина в мястото на свързване на боркорона с цвета при клиновете LASER SPEED LIGHT.

Проверявайте общото състояние на зъбите инаточването им. Проверявайте състоянието на резата.

Проверявайте дали манивелата се сълага правилно.

5. По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отдалечните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при въвеждането на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Завиване/разшиване

Завиване

Изберете възможно най-плътния и хомоген лед. Избягвайте местата с крехък, шуплест или слукан лед. Почистете горния слой на леда.

Изберете клин с подходяща дължина спрямо дебелината на леда. Състоянието на леда определя колко добре ще лъжи клина. Клинят трябва еднакво трудно да се завива през цялото време, за да държи добро.

Разшиване

След като изядите клина, веднага го почистете от леда. Не удрайте клина по резата.

6. Поддържане

След всяка употреба почистявайте и подсушавайте клиновете.

Наточавайте клиновете с пила (вижте видеото „Как да наточим и поддържаме цевите за лед“ на [Petzl.com](#)).

7. Допълнителна информация за клиновете

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предизвикани средства. ЕС декларацията за съответствие може да намерите на страницата [Petzl.com](#).

БРАКУВАНЕ: някои извънредни събития може да доведе до бракуване на даден продукт само след единократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Понесе съзначителен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оставил (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пикограми:

Срока годност/ограничен - В. Разрешена температура - С. Предупреждения

при употреба - Р. Почистване - Е. Сушение - F. Съхранение.

Внимавайте добре да изслушвате клиновете след всяко използване. Поставете тапата върху цвата за лед.

G. Поддържка - Н. Модификации/ремонти (забранени с изъв на сервисите на [Petzl](#), изключение само за резервни части).

I. Въпрос/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отича се до всички дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисдация, морификации или ремонти, почистване, хранене, либо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от извънреден инцидент или нараняване.

3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификации на продукта.

4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитване ЕС на типа - c. Контрол: основни данни - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месец на производство - g. Номер на партида - h. Индивидуална идентификация - i. Прочетете внимателно техническите указания - j. Стандарти - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производителя

